



Comune di Prato
Unità di progetto "Multiethnicità"

CAPITOLATO SPECIALE D'APPALTO
PER L'APPALTO DELLA GESTIONE DI CORSI DI LINGUA PER UN PERIODO DI 24
MESI PER UN IMPORTO COMPLESSIVO DI 139.516,00 IVA INCLUSA,
EVENTUALMENTE RINNOVABILE PER 24 MESI

Il Responsabile del Procedimento
dr.ssa Valentina Sardi

Il Dirigente dell'U.P."Multiethnicità"
dott. Filippo Foti

ART. 1 - OGGETTO E DURATA DELL'APPALTO

1. Il Comune di Prato intende affidare a di seguito denominato Gestore, la gestione dei servizi specificati nel seguente comma due per un periodo di 24 mesi eventualmente rinnovabile per altri 24 mesi, a decorrere dal 1 dicembre 2006.
2. L'appalto ha per oggetto le seguenti attività:

A) PIANO DI LANCIO PROMOZIONALE DEI CORSI

Costo del servizio posto a base d'asta Euro 6.000,00 IVA inclusa (una tantum)

Il gestore si impegna a realizzare quanto proposto nel modello B presentato in sede di gara e precisamente:

- 1) Obiettivi del piano (analisi del progetto e contesto culturale). Negli obiettivi del piano di lancio deve essere inserita un'adeguata pubblicità relativa alla certificazione CILS Certificazione di Italiano come lingua straniera, rilasciata dall'Università per Stranieri di Siena. (ved. art. 2 comma 2, lett. L)
.....
- 2) Descrizione degli strumenti e procedure per la definizione del target (analisi dei bisogni e composizione dei gruppi di corsisti)
.....
- 3) Descrizione del piano di comunicazione (descrivere le azioni che saranno intraprese e i mezzi utilizzati)
.....
- 4) Descrizione degli strumenti/metodi da seguire e/o da implementare per assicurare visibilità ai corsi
.....
- 5) Descrizione degli strumenti/metodi da seguire e/ o da implementare per acquisire corsisti
.....
- 6) Rapporti con gli organi di informazione e relazioni esterne
.....
- 7) Risultati attesi
.....

3. Per i 24 mesi di gestione dell'appalto, il gestore dovrà assicurare l'attivazione dei seguenti corsi:

B) CORSI DI ALFABETIZZAZIONE PER CINESI ADULTI

Costo del servizio posto a base d'asta Euro 9.342,00 IVA inclusa

Il costo viene così determinato: costi complessivi di gestione – (tariffa x numero medio utenti)

Il gestore dovrà assicurare 10 corsi di alfabetizzazione per cinesi nell'arco di 24 mesi da tenersi a cura di insegnanti con almeno i requisiti di cui alla lettera (a+a1), oppure (a+a2), oppure (b+b1), oppure (b+b2);

- a) insegnante madrelingua italiana con ottima conoscenza della lingua cinese (documentata), titolo di studio almeno di laurea triennale e:
 - a1) esperienza nell'insegnamento dell'italiano come lingua seconda presso enti pubblici o istituzioni scolastiche pubbliche;
oppure
 - a2) aver sostenuto esami di didattica di italiano L/2 o essere in possesso di certificazione DITALS;
OPPURE
- b) insegnante madrelingua cinese, con ottima conoscenza della lingua italiana (documentata), con laurea (conseguita anche nel paese di origine) e:
 - b1) esperienza nell'insegnamento dell'italiano come lingua seconda presso enti pubblici o istituzioni scolastiche pubbliche;
Oppure
 - b2) aver sostenuto esami di didattica di italiano L/2 o essere in possesso di certificazione DITALS;

Tali corsi potranno essere suddivisi in due livelli, (elementare ed intermedio) in base alla preparazione dei corsisti, come accertato nel test d'ingresso e dovranno essere tenuti con le seguenti periodicità e modalità:

- 1) SESSIONE AUTUNNALE: 4 corsi (in due sessioni nei 24 mesi) da dicembre a marzo e da ottobre a gennaio della durata di 102 ore ciascuno (6 ore/ settimana per 17 settimane)
Costo per singolo corso: E. 978,00 IVA inclusa
Tariffa per l'utente: E. 150,00
- 2) SESSIONE PRIMAVERILE: 4 corsi (in due sessioni nei 24 mesi) da aprile a luglio e da marzo a giugno della durata di 102 ore ciascuno (6 ore/ settimana per 17 settimane)
Costo per singolo corso: E. 978,00 IVA inclusa
Tariffa per l'utente: E. 150,00
- 3) SESSIONE ESTIVA: 2 Corsi intensivi (in due sessioni nei 24 mesi) luglio-agosto della durata di 81 ore ciascuno (9 ore/settimana per 9 settimane)
Costo per singolo corso: E. 759,00
Tariffa per l'utente: E. 120,00

Didattica: gli insegnanti individuati per il corso definiranno gli obiettivi specifici per i vari livelli, in fase di programmazione, secondo gli indirizzi e gli obiettivi generali definiti dall'U.P. Multietnicità, di concerto con il referente-coordinatore.

Entro e non oltre 20 giorni prima dell'inizio dei corsi, il referente presenta all'A.C. il piano didattico. Il gestore si deve adeguare a tutte le integrazioni o modifiche richieste dall'A.C.

Orario: di norma i corsi si terranno due volte la settimana (salvo quello intensivo), in orario antimeridiano. Tale modalità potrà essere modificata, in accordo con la U.P. Multietnicità, in base alle esigenze della A.C. e degli utenti.

Sede: le aule dovranno essere a norma e posizionate nel Comune di Prato in zone facilmente raggiungibili.

Il gestore curerà gli aspetti dell'accoglienza e della sorveglianza degli iscritti.

Curerà inoltre la pulizia degli spazi, se previsto in sede di offerta.

Numero massimo di iscritti ammessi per corso: 25

Numero minimo di iscritti ammessi per corso: 15

Numero medio di iscritti ammessi al corso (ai fini del calcolo del costo dei corsi): 20

C) CORSI DI CITTADINANZA ATTIVA E LINGUA ITALIANA PER STRANIERI ADULTI

Costo del servizio posto a base d'asta Euro 32.454,00 IVA inclusa

Il costo viene così determinato: costi complessivi di gestione – (tariffa x numero medio utenti)

Il gestore dovrà assicurare 14 corsi di cittadinanza attiva e lingua italiana per stranieri nell'arco dei 24 mesi da tenersi a cura di insegnanti con almeno i seguenti requisiti: (a+a1), oppure (a+a2); oppure (a+a3); oppure (a+a4).

- a) insegnanti madre lingua italiana con laurea in lingue e letterature straniere, lettere e filosofia, lettere moderne o equipollenti, Scienze della Formazione Primaria (sono equiparate le lauree triennali) e:
 - a1) esperienza documentata nell'insegnamento dell'italiano come lingua seconda presso enti pubblici o istituzioni scolastiche pubbliche;
oppure
 - a2) almeno un esame di didattica dell'italiano L/2;
oppure
 - a3) aver frequentato corsi di formazione post universitari di italiano L2
oppure
 - a4) essere in possesso di certificazione DITALS

I corsi avranno un contenuto didattico, secondo i vari livelli, finalizzato all'alfabetizzazione o al consolidamento della conoscenza della lingua italiana (parte didattica) e un contenuto formativo, (parte di cittadinanza) finalizzato alla conoscenza di aspetti legati ai diritti-doveri di cittadinanza, relativi al lavoro, alla salute, alla scuola, ai tributi, servizi comunali, alle norme per l'immigrazione, all'uso

consapevole di servizi cittadini (banche, poste, etc..). Il gestore dovrà assicurare la co-presenza di esperti, insieme al docente del corso.

Tali corsi potranno essere suddivisi in tre livelli (elementare, intermedio, avanzato) in base alla preparazione dei corsisti, come accertato nel test d'ingresso, e dovranno essere tenuti con le seguenti periodicità e modalità:

- 1) **SESSIONE AUTUNNALE:** 6 corsi (in due sessioni nei 24 mesi) da dicembre a marzo e da ottobre a gennaio della durata di 102 ore ciascuno (6 ore/settimana per 17 settimane)
Costo per singolo corso: E. 2.378,00 IVA inclusa
Tariffa per l'utente: E. 80,00
- 2) **SESSIONE PRIMAVERILE:** 6 corsi da aprile a luglio e da marzo a giugno della durata di 102 ore ciascuno (6 ore/settimana per 17 settimane)
Costo per singolo corso: E. 2.378,00 IVA inclusa
Tariffa per l'utente: E. 80,00
- SESSIONE ESTIVA:** 2 Corsi intensivi (in due sessioni nei 24 mesi) luglio-agosto della durata di 81 ore ciascuno (9 ore/settimana per 9 settimane)
Costo per singolo corso: E. 1.959,00 IVA inclusa
Tariffa per l'utente: E. 60,00

Didattica: gli insegnanti individuati per il corso definiranno gli obiettivi specifici per i vari livelli, in fase di programmazione, secondo gli indirizzi e gli obiettivi generali definiti dall'U.P. Multietnicità, di concerto con il referente-coordinatore.

Entro e non oltre 20 giorni prima dell'inizio dei corsi, il referente presenta all'A.C. il piano didattico. Il gestore si deve adeguare a tutte le integrazioni o modifiche richieste dall'A.C.

Cittadinanza: *Livello elementare:* i temi di cittadinanza potranno essere svolti anche dall'insegnante, eventualmente supportato da un esperto esterno. Le parti di cittadinanza verteranno sui seguenti argomenti: I servizi del Comune; il sistema sanitario nazionale, le imposte locali e nazionali;

Livello Intermedio: almeno 3 incontri con esperti sui temi: I servizi del Comune e la normativa sull'immigrazione; il sistema sanitario nazionale; I servizi educativi e la scuola e/o il lavoro, le imposte locali e nazionali, la normativa comunale relativa all'igiene pubblica;

Livello avanzato: almeno 8 incontri: La costituzione italiana e il sistema legislativo nazionale; i servizi del Comune; la normativa sull'immigrazione; il sistema sanitario nazionale; I servizi educativi e la scuola; il lavoro; il sistema bancario; i servizi per i cittadini, le imposte locali e nazionali, la normativa comunale relativa all'igiene pubblica, educazione civica e stradale;

Il livello avanzato potrà prevedere visite in luoghi di interesse, collegati agli aspetti di cittadinanza.

Orario: di norma i corsi si terranno due volte la settimana (salvo quello intensivo), nei giorni individuati di concerto con la UP Multietnicità in fase di programmazione delle sessioni, secondo le esigenze degli utenti e potranno prevedere anche la frequenza nei giorni di sabato e domenica.

Sede: le aule dovranno essere localizzate nel comune di Prato, in zone facilmente raggiungibili.

Il gestore curerà gli aspetti dell'accoglienza e della sorveglianza degli iscritti.

Curerà inoltre la pulizia degli spazi, se previsto in sede di offerta.

Numero massimo di iscritti ammessi per corso: 25

Numero minimo di iscritti ammessi per corso: 15

Numero medio di iscritti ammessi al corso (ai fini del calcolo del costo dei corsi): 20

D) CORSI DI LINGUA E CULTURA STRANIERA (CINESE, ARABO, URDU, LINGUE PAESI DELL'EST) PER ITALIANI ADULTI

Costo del servizio posto a base d'asta Euro 5.112,00 IVA inclusa

Il costo viene così determinato: costi complessivi di gestione – (tariffa x numero medio utenti)

Il gestore dovrà assicurare 6 corsi di lingua e cultura straniera per italiani nell'arco di 24 mesi da tenersi a cura di due insegnanti, alternati tra loro, con eventualmente periodi di co-presenza, con i seguenti requisiti: (a+a1) oppure (b+b1+b2)

- a) insegnante madrelingua (della lingua del corso) con un ruolo di lettore, con laurea (anche conseguita nel paese d'origine) e
 - a1) esperienza nell'insegnamento della propria lingua come lingua straniera, preferibilmente svolta presso enti pubblici o istituzioni scolastiche pubbliche;
 - b) insegnante madre lingua italiana, con laurea quadriennale o triennale nella lingua del corso;
- b1) esperienza di insegnamento della lingua del corso, preferibilmente presso enti pubblici o istituzioni scolastiche pubbliche e
- b2) soggiorno di studio nel paese del corso.

I corsi avranno un contenuto didattico, secondo i vari livelli, finalizzato all'alfabetizzazione o al consolidamento della conoscenza della lingua straniera (parte didattica) e un contenuto relativo agli aspetti culturali del paese straniero (parte culturale).

Il Comune di Prato si riserva di inserire, nel presente corso, due frequentanti, senza pagamento di quote di iscrizione, previa comunicazione al gestore.

Tali corsi potranno essere suddivisi in due livelli (elementare e intermedio) in base alla preparazione dei corsisti, come accertato nel test d'ingresso, e dovranno essere tenuti con le seguenti periodicità e modalità:

- 1) SESSIONE AUTUNNALE: 2 corsi (in due sessioni nei 24 mesi) da dicembre a marzo e da ottobre a gennaio della durata di 68 ore ciascuno (4 ore/settimana per 17 settimane)
Costo per singolo corso: E. 852,00 IVA inclusa
Tariffa per l'utente: E. 120,00
- 2) SESSIONE PRIMAVERILE: 4 corsi (in due sessioni nei 24 mesi) da aprile a luglio e da febbraio a maggio della durata di 68 ore ciascuno (4 ore/settimana per 17 settimane)
Costo per singolo corso: E. 852,00 IVA inclusa
Tariffa per l'utente: E. 120,00

Didattica: gli insegnanti individuati per il corso definiranno gli obiettivi specifici per i vari livelli, in fase di programmazione, secondo gli indirizzi e gli obiettivi generali definiti dall'U.P. Multiethnicità, di concerto con il referente-coordinatore.

Entro e non oltre 20 giorni prima dell'inizio dei corsi, il referente presenta all'A.C. il piano didattico. Il gestore si deve adeguare a tutte le integrazioni o modifiche richieste dall'A.C.

Lingue: La lingua del corso sarà individuata in base alle iscrizioni pervenute

Orario: di norma i corsi si terranno due volte la settimana, dal lunedì al venerdì, in orario serale.

L'orario e i giorni saranno individuati comunque in sede di programmazione per ogni sessione, secondo gli indirizzi della U.P. Multiethnicità, definiti in base alle esigenze della A.C. e dell'utenza.

Sede: le aule dovranno essere posizionate nel Comune di Prato e in zone facilmente raggiungibili.

Il gestore curerà gli aspetti dell'accoglienza e della sorveglianza degli iscritti.

Curerà inoltre la pulizia degli spazi, se previsto in sede di offerta.

Numero massimo di iscritti ammessi per corso: 20

Numero minimo di iscritti ammessi per corso: 10

Numero medio di iscritti ammessi al corso (ai fini del calcolo del costo dei corsi): 15

Frequentanti aggiuntivi: 2 (da considerarsi aggiuntivi al numero minimo e al numero massimo)

E) CORSI DI LINGUA ITALIANA PER BAMBINI E RAGAZZI STRANIERI DA 6 A 16 ANNI

Costo del servizio posto a base d'asta Euro 66.600,00 IVA inclusa

Il costo viene così determinato: costi complessivi di gestione – (tariffa x numero medio utenti)

I corsi per bambini/e devono essere finalizzati all'alfabetizzazione o al consolidamento della lingua italiana e sono propedeutici all'inserimento nella scuola primaria o tesi al superamento delle difficoltà linguistiche degli alunni stranieri. I corsi per ragazzi/e sono invece finalizzati a far superare le difficoltà linguistiche, con particolare attenzione alla lingua per lo studio o per il lavoro. Entrambi sono collegati e parte integrante dei progetti dell'A.C. per la facilitazione linguistica nella scuola.

Devono essere divisi per livello (elementare ed intermedio) e per età. Con particolare riferimento al primo gruppo (bambini/e da 6 a 8 anni) accanto ai contenuti didattici, saranno previsti percorsi ludico-pedagogici, come da programmazione.

Il gestore dovrà assicurare 30 corsi di lingua italiana per stranieri da 6 a 16 anni nell'arco di 24 mesi da tenersi a cura di un insegnante italiano, con i seguenti requisiti: (a+a1), oppure (a+a2), oppure (a+a3), oppure (a+a4).

- a) insegnanti madre lingua italiana con laurea in lingue e letterature straniere, lettere e filosofia, lettere moderne o equipollenti, Scienze della Formazione Primaria (sono equiparate le lauree triennali) e:
- a1) esperienza documentata nell'insegnamento dell'italiano come lingua seconda a bambini e ragazzi presso enti pubblici o istituzioni scolastiche pubbliche;
- oppure
- a2) almeno un esame di didattica dell'italiano L/2
- oppure
- a3) aver frequentato corsi di formazione post universitari di italiano L2
- oppure
- a4) essere in possesso di certificazione DITALS

- SESSIONE ESTIVA: 30 corsi (in due sessioni nei 24 mesi), nel periodo giugno-settembre, della durata di 80 ore ciascuno (8 ore/settimana per 10 settimane), istituiti in base alle iscrizioni, al test di ingresso, all'età e al livello degli iscritti. In caso di maggiori iscrizioni rispetto alla disponibilità, sarà data priorità ai corsi per ragazzi/e.

Costo per singolo corso: E. 2.220,00 IVA inclusa

Tariffa per l'utente: E. 60,00

Didattica: gli insegnanti individuati per il corso definiranno gli obiettivi specifici per i vari livelli, in fase di programmazione, secondo gli indirizzi e gli obiettivi generali definiti dall'U.P. Multietnicità, di concerto con il referente-coordinatore.

Entro e non oltre 20 giorni prima dell'inizio dei corsi, il referente presenta all'A.C. il piano didattico. Il gestore si deve adeguare a tutte le integrazioni o modifiche richieste dall'A.C.

Corsi per bambini 6/8 anni: Contenuti: didattici e ludico-pedagogici

Orario : di norma la mattina

Corsi per bambini 8/10 anni: Contenuti: prevalentemente didattici-pedagogici

Orario: di norma la mattina

Corsi per ragazzi 10/14 anni: Contenuti: prevalentemente didattici/formativi

Orario: giorni feriali

Corsi per ragazzi 14/16 anni: Contenuti didattici/formativi e di orientamento al lavoro e allo studio

Orario: giorni feriali

Orario: L'orario e i giorni saranno individuati comunque in sede di programmazione per ogni sessione, secondo gli indirizzi della U.P. Multietnicità, definiti in base alle esigenze della A.C. o dell'utenza.

Sede: le aule saranno messe a disposizione dal Comune, o presso propri spazi o previa convenzione con soggetti esterni (istituzioni scolastiche). Il gestore dovrà curare gli aspetti dell'accoglienza e della sorveglianza.

Numero massimo di iscritti ammessi per corso: 20

Numero minimo di iscritti ammessi per corso: 10

Numero medio di iscritti ammessi al corso (ai fini del calcolo del costo dei corsi): 15

F) CORSI DI LINGUA MADRE PER BAMBINI E RAGAZZI STRANIERI DA 6 A 16 ANNI

Costo del servizio posto a base d'asta Euro 4.608,00 IVA inclusa

Il costo viene così determinato: costi complessivi di gestione – (tariffa x numero medio utenti)

I corsi per bambini/e e ragazzi/e devono essere finalizzati all'alfabetizzazione o al consolidamento della lingua di origine per non perdere le identità e i legami con il paese di provenienza proprio o dei propri genitori.

Possono essere divisi per livello (elementare ed intermedio) e per età. La programmazione dovrà prevedere percorsi ludici e visite nei luoghi di interesse, eventualmente gita finale (per quest'ultima gli eventuali costi di trasporto e gestione saranno pagati dai partecipanti, oltre la quota di iscrizione).

Il gestore dovrà assicurare 4 corsi di lingua madre per stranieri da 6 a 16 anni nell'arco di 24 mesi da tenersi a cura di un insegnante con i seguenti requisiti (a+b+c):

- a) insegnante madrelingua straniero, con conoscenza lingua italiana (documentata),
- b) laurea (anche nel proprio paese di origine)
- c) esperienza di insegnamento della lingua straniera a bambini e ragazzi presso enti pubblici o istituzioni scolastiche pubbliche.

1) SESSIONE PRIMAVERILE: 2 corsi (in due sessioni nei 24 mesi) da aprile a luglio e da febbraio a maggio della durata di 68 ore ciascuno (4 ore/settimana per 17 settimane)

Costo per singolo corso: E. 1.152,00 IVA inclusa

Tariffa per l'utente: E. 100,00

2) SESSIONE AUTUNNALE: 2 corsi (in due sessioni nei 24 mesi) da dicembre a marzo e da ottobre a gennaio della durata di 68 ore ciascuno (4 ore/settimana per 17 settimane)

Costo per singolo corso: E. 1.152,00 IVA inclusa

Tariffa per l'utente: E. 100,00

Didattica: gli insegnanti individuati per il corso definiranno gli obiettivi specifici per i vari livelli, in fase di programmazione, secondo gli indirizzi e gli obiettivi generali definiti dall'U.P. Multietnicità, di concerto con il referente-coordinatore.

Entro e non oltre 20 giorni prima dell'inizio dei corsi, il referente presenta all'A.C. il piano didattico. Il gestore si deve adeguare a tutte le integrazioni o modifiche richieste dall'A.C.

Orario: di norma sabato o domenica: l'orario e i giorni saranno individuati comunque in sede di programmazione, secondo gli indirizzi della U.P. Multietnicità, definiti in base alle esigenze della A.C. e dell'utenza.

Sede: le aule dovranno essere posizionate nel comune di Prato e in zone facilmente raggiungibili.

Il gestore curerà gli aspetti dell'accoglienza e della sorveglianza degli iscritti.

Curerà inoltre la pulizia degli spazi, se previsto in sede di offerta.

Numero massimo di iscritti ammessi per corso: 20

Numero minimo di iscritti ammessi per corso: 10

Numero medio di iscritti ammessi al corso (ai fini del calcolo del costo dei corsi): 15

Il costo dei corsi posto a base d'asta di cui alle precedenti lettere B,C,D,E, ed F è stato determinato da una stima del costo da sostenersi per l'attivazione del corso (comprensivo di quanto previsto nelle attività aggiuntive senza oneri per il Comune di Prato) diminuito dell'introito derivante dall'applicazione della tariffa per ciascun corso moltiplicata per il numero medio di iscritti previsto.

Le riduzioni di tariffa eventualmente spettanti all'utente in condizioni di reddito di cui alla vigente deliberazione della Giunta Comunale saranno rimborsate dal Comune di Prato direttamente al gestore, dietro presentazione di documentazione comprovante l'avvenuta riduzione della tariffa.

Resta inteso che i corsi che raggiungano il numero minimo di utenti previsti devono essere attivati anche se il loro numero risulta inferiore al numero medio di utenti.

G) GESTIONE DELLA SEGRETERIA E DELL'ATTIVITA' DIDATTICA

Costo del servizio posto a base d'asta Euro 6.000,00 IVA inclusa

Il gestore dovrà mettere a disposizione locali e personale di segreteria. La segreteria avrà un orario di apertura al pubblico di almeno 3 ore al giorno in orario antimeridiano nei giorni lunedì, martedì e giovedì, e 2 ore il pomeriggio nei giorni di lunedì e giovedì.

I suoi compiti sono i seguenti:

- 1) Attività informative e di segreteria in merito all'organizzazione e allo svolgimento dei corsi.
- 2) Acquisto materiale didattico e di consumo.
- 3) Preparazione materiale, su indicazione dei docenti dei corsi;
- 4) Organizzazione uso aule dei corsi e loro gestione (accoglienza, sorveglianza, apertura-chiusura, pulizia, supporti didattici necessari);
- 5) Raccolta iscrizione alunni
- 6) Consegna titoli per iscrizione e pagamento, verifica pagamenti effettuati e loro contabilità;
- 7) Contatti con docenti e allievi ;
- 8) Gestione amministrativa varia;

- 9) Rilascio attestati di frequenza;

Il locale ove avrà sede la segreteria sarà fornito dal gestore, e dovrà essere localizzato nel Comune di Prato ed in una posizione facilmente raggiungibile.

H) PIANO PUBBLICITARIO DELLE ATTIVITA'

Costo del servizio posto a base d'asta Euro 5.400,00 IVA inclusa

Per il piano pubblicitario continuativo dei corsi di lingua, il gestore si impegna a gestire il piano coordinato di pubblicizzazione così come indicato nel modello presentato in sede di gara, tenuto conto delle specifiche modalità di realizzazione concordate con l'Amministrazione Comunale e con il responsabile dell'U.P. Multietnicità e in particolare:

1. Promozione tramite strumenti pubblicitari cartacei ad hoc (depliant/bando/invito/ locandina) in n° di almeno 3.000 copie, delle attività fino ad un massimo di 3 interventi annui, redatti in lingua italiana, cinese, urdu, araba, albanese, inglese, francese, rumena, polacca, russa.
2. Promozione dei servizi resi – dal file Newsletter o Agenda - e distribuzione dello stesso in punti da concordare di volta in volta;
3. Rapporti con organi di informazione: redazione e invio dei comunicati stampa, previa concertazione con il Responsabile dell'Ufficio Stampa dell'amministrazione comunale;
4. Sito web: aggiornamento sistematico almeno mensile.
(Il gestore s'impegna a raccordarsi con il sistema informativo del Comune di Prato per tutto ciò che concerne la gestione del sito internet. Il gestore rispetterà scrupolosamente gli standard qualitativi adottati dalla redazione Web del Comune di Prato in termini di modalità operative, tempestività, completezza, semplicità, correttezza del trattamento dei dati e della loro pubblicazione oltre a collaborare alla segnalazione, sugli altri siti Web del Comune delle principali news ed eventi in modo che i corsi di lingua ottengano la maggiore visibilità possibile);
5. News letter: invio almeno mensile alle varie categorie di indirizzi e-mail secondo le relative specifiche;
6. Promozione della certificazione CILS (Certificazione di Italiano come lingua straniera) rilasciato dall'Università degli Studi per stranieri di Siena;
7. Gestione giornaliera delle risposte e-mail;
8. Preparazione materiale per spedizione postale;

.....
.....
.....
Tutte le forme pubblicitarie delle attività fornite dal gestore (depliant, inviti, comunicati ecc.) dovranno avere una veste grafica coordinata e saranno sottoposte al preventivo controllo ed alla approvazione dell'amministrazione comunale e realizzate a cura e spese del Gestore. Dovranno riportare il logo ufficiale dell'Assessorato alla Multietnicità del Comune di Prato e/o di altri soggetti da esso segnalati. La spedizione del materiale pubblicitario cartaceo sarà a carico dell'Amministrazione Comunale, la progettazione del materiale (veste grafica, contenuto, traduzioni nelle lingue del bando ecc.), la stampa e la distribuzione (se diversa dalla spedizione postale) saranno a carico del gestore.

I) COORDINATORE DELLE ATTIVITA' DIDATTICHE E REFERENTE PER L'APPALTO

Costo del servizio posto a base d'asta Euro 4.000,00 IVA inclusa

Il Coordinatore deve avere i seguenti titoli di studio: (a+a1), oppure (a+a2), oppure (a+a3):

a) laurea in lingue e letterature straniere, lettere e filosofia, lettere moderne o equipollenti, Scienze della Formazione Primaria (sono equiparate le lauree triennali) e:

a1) esperienza documentata nell'insegnamento dell'italiano L2 presso enti pubblici o istituzioni scolastiche pubbliche

oppure

a2) esperienza come dirigente o responsabile di istituzioni scolastiche pubbliche o private

oppure

a3) aver frequentato corsi di formazione post universitari di italiano L2 o essere in possesso di certificazione DITALS

Il Coordinatore delle attività didattiche e referente per l'appalto, curerà tutti i rapporti con l'Amministrazione comunale ed in particolare sarà la figura referenziale per l'esecuzione del presente bando, esso curerà quanto previsto nel presente articolo e nei successivi articoli 2, 3, 4, 5, 6, 7.

Il suo compito di coordinatore delle attività implica un contatto con i docenti e una attività di programmazione, supervisione e controllo delle attività. Fa parte del comitato tecnico scientifico di cui alla lettera I del presente articolo e svolge le attività ivi previste.

Il coordinatore indicato in sede di gara non può essere sostituito, se non in via accidentale e temporanea, previa comunicazione al responsabile U.P. Multietnicità, pertanto non saranno prese in considerazione indicazioni di figure sostitutive. In caso di sostituzione permanente del coordinatore, questo deve avere gli stessi titoli o caratteristiche equivalenti al precedente incaricato.

Il coordinatore deve convocare almeno due volte l'anno (prima dell'inizio dell'attività didattica e alla conclusione dei corsi) il collegio dei docenti dei corsi allo scopo di discutere il contenuto, il calendario e l'orario dei corsi, di visionare e verificare il materiale didattico che sarà utilizzato dai docenti, di effettuare verifiche didattiche dei corsi chiedendo eventuali modifiche ed integrazioni alla didattica o alla tipologia dei corsi. Alla riunione partecipa il dirigente dell'U.P. Multietnica o suo delegato.

ART. 2- MODALITA' DI GESTIONE

1. Il gestore provvede all'attivazione delle attività di cui all'art. 1 lettere A), B), C), D), E), F), G) H) ed I). L'Amministrazione Comunale ha facoltà di richiedere al Gestore prestazioni aggiuntive, ed, in particolare, l'attivazione di più corsi, dietro relativo compenso, come individuato in sede di offerta.
2. Per lo svolgimento delle attività di cui all'art. 1, il gestore si impegna a dare attuazione al piano di svolgimento delle attività così come indicato nel modello B presentato in sede di gara, tenendo conto degli indirizzi della UP Multietnicità e secondo le specifiche modalità di realizzazione di seguito elencate:

a) Comitato tecnico scientifico:

Per assicurare la necessaria coerenza dell'attività didattica con gli indirizzi pubblico amministrativi del Comune di Prato, il gestore si impegna a dare attuazione alle disposizioni del Comitato tecnico scientifico, che dovrà essere formato dal Coordinatore delle attività didattiche e referente per l'appalto, dal Dirigente della U.P. Multietnicità, o suo delegato, da un dipendente o esperto esterno, indicato dall'Amministrazione Comunale.

Il comitato è convocato, di norma, prima delle sessioni dei corsi, dal dirigente o suo delegato.

Il comitato ha i seguenti compiti:

- programma e progetta i corsi. Definisce il contenuto, il calendario e l'orario dei corsi, su proposta del coordinatore;
- visiona e verifica il materiale didattico utilizzato dai docenti. Effettua verifiche intermedie e finali dei corsi;
- esamina, a cadenza mensile, o, almeno, alla fine di ogni anno di attività, la relazione presentata dal gestore;
- può proporre modifiche all'organizzazione dei corsi.
- Verifica annuale: alla conclusione di ciascun anno di durata dell'appalto il gestore presenterà al Comitato tecnico-scientifico una relazione contenente la valutazione dei corsi sulla base del gradimento dell'utenza ed eventuali proposte di nuovi corsi o modifiche all'organizzazione esistente. Sulla base della relazione l'A.C. si riserva il diritto di modificare l'organizzazione dei corsi.

b) Durata e calendario corsi:

I corsi avranno una durata e calendario come indicato nel bando e nel capitolato. – Il Comitato tecnico scientifico può, con decisione unanime dei suoi componenti, variare il termine e la durata. Nel caso in cui il Comitato tecnico scientifico decida di incrementare il numero dei corsi rispetto a quello previsto dal bando, i nuovi corsi potranno essere attivati solo previa variazione della disponibilità finanziaria e determinazione di impegno di spesa da parte della stazione appaltante.

c) Iscrizioni: si svolgeranno presso la sede indicata come segreteria dei corsi dall'aggiudicatario e potranno prevedere eventuale pre-iscrizione. I tempi saranno concordati con l'Amministrazione Comunale. In caso di

pre-iscrizione, per i corsi che non raggiungono il numero minimo di partecipanti previsti, sarà cura dell'aggiudicatario rimborsare, con la restituzione di quanto anticipato, l'utente.

d) Quote di iscrizione:

Gli utenti dovranno versare al gestore le quote di iscrizioni previste dalla vigente deliberazione della giunta comunale per i corsi di lingua per stranieri e italiani e riportate nel presente capitolato.

L'Amministrazione Comunale si riserva di incrementare le tariffe agli utenti; in tal caso, il compenso del gestore si riduce sulla base della seguente formula:

prezzo offerto – (numero dei corsi attivati x numero medio allievi x incremento tariffa a persona).

e) Aule:

Il gestore si impegna a mettere a disposizione il numero di aule indicate in sede di offerta, nell'ambito delle attività aggiuntive con oneri a carico del gestore. Le aule per i corsi per ragazzi e bambini di cui all'art. 1, c. 2, lettera E saranno individuate e messe a disposizione dal Comune di Prato.

Il Comune si impegna a mettere a disposizione e a reperire aule idonee, se non indicato in sede di offerta dall'aggiudicatario, riservandosi di diminuire il numero di corsi da affidare alla gestione dell'aggiudicatario in caso di indisponibilità degli spazi.

Il gestore si impegna ad assicurare che le aule da lui messe a disposizione per i corsi siano conformi alla normativa in materia di prevenzione e sicurezza sui luoghi di lavoro e alle norme di legge in materia di soggetti diversamente abili. Le aule dovranno altresì essere collocate nel Comune di Prato e in zone facilmente accessibili e dotate di arredi e supporti (lavagne, etc.) necessari per lo svolgimento delle attività.

Il gestore dovrà assicurare adeguata accoglienza agli alunni e agli studenti, garantire la loro sorveglianza e la custodia degli spazi;

La pulizia dei locali, con esclusione dei locali di cui all'art. 1, c. 2, lettera E, saranno a carico del gestore, se previsto in sede di offerta;

f) Modalità di accesso ai corsi:

Possono accedere ai corsi i cittadini italiani, i cittadini comunitari e i cittadini non comunitari, previa iscrizione e pagamento della quota di iscrizione.

g) Test di ingresso:

Gli iscritti dovranno essere sottoposti ad un test d'ingresso, predisposto dall'insegnante, di concerto con il Coordinatore. Il test si effettuerà, di norma, la settimana prima dell'avvio della sessione. I risultati saranno comunicati con affissione dei risultati, con indicazione del corso individuato per ciascuno, almeno una settimana prima dall'inizio stabilito per il corso.

h) Partecipazione di esperti:

Ai corsi di cittadinanza attiva e lingua italiana dovrà essere presente un esperto, come previsto dall'art. 1, lettera C. Il Comune di Prato potrà mettere a disposizione esperti per le lezioni di cittadinanza, con particolare riferimento ai servizi comunali, alla legge sull'immigrazione, ai servizi educativi, alle normative in materia di igiene ed all'educazione stradale. Gli altri esperti saranno individuati dal gestore, se previsti nell'ambito delle attività aggiuntive senza oneri per il Comune di Prato.

i) Materiale didattico:

Per i corsi di lingua gli insegnanti potranno utilizzare materiale proprio o di altri, ricercando una personalizzazione e un adattamento ai corsi seguiti. Alla fine del primo anno di attività, il materiale didattico potrà comunque essere raccolto e personalizzato. Tale materiale, o parte di esso, sarà valutato dal Comitato tecnico scientifico a fine sessione.

l) Dispense:

Se previsto in sede di offerta, il coordinatore-referente, sentiti gli indirizzi del Comitato tecnico scientifico, curerà la predisposizione di una dispensa per corso, utilizzando il materiale prodotto o integrandolo.

Le dispense dovranno essere stampate, in adeguata veste grafica, secondo le copie e le pagine previste in sede di offerta e utilizzate per i corsi successivi.

In particolar modo per la cittadinanza attiva, il materiale relativo alle lezioni di esperti, potrà essere tradotto nelle lingue delle etnie prevalenti, se indicato in sede di gara.

Tutto il materiale prodotto è di proprietà del Comune di Prato e non deve ledere eventuali diritti di proprietà di terzi.

m) Esame Certificazione Italiano Lingua Straniera (CILS):

Gli studenti, al termine del corso, potranno accedere alla CILS dell'Università di Siena, volontariamente, dietro pagamento della quota necessaria al gestore. La quota sarà stabilita di concerto con l'Amministrazione comunale. La certificazione sarà possibile solo previa stipula di una convenzione tra il Comune di Prato e l'Università degli studi di Siena, eventualmente anche con l'aggiudicatario. L'aggiudicatario avrà il compito di promuovere, pubblicizzare e facilitare l'accesso a tale certificazione.

n) Inizio dei corsi il primo anno dell'appalto:

L'inizio dei corsi della sessione autunnale e primaverile del primo anno di appalto, potranno essere posticipate rispetto al calendario del capitolato per motivi organizzativi, con l'accordo dell'Amministrazione comunale e senza diminuire la durata complessiva dei corsi.

3. Le somme relative ai pagamenti da parte degli utenti per i corsi e al pagamento dell'esame per il conseguimento del CILS saranno introitate dal gestore.

Al gestore saranno corrisposti i compensi per le attività di cui alle lettere A,B,C,D,E,F,G,H,I. Per le attività B,C;D;E;F il pagamento dovuto sarà determinato in base ai corsi effettivamente svolti.

Il gestore si obbliga a dar luogo al corso se viene raggiunto almeno il numero minimo di iscritti previsti. In caso di minori iscrizioni, rispetto al numero minimo previsto, il corso potrà non essere svolto.

Per le attività di cui ai punti A, G, H e I al gestore sarà corrisposto il compenso determinato in sede di gara.

4. Se il gestore non attiva uno dei corsi previsti, poiché non è stato raggiunto il numero minimo di iscritti, anche il compenso per quel corso non sarà pagato. Se per tale corso non attivato, sono state pagate pre-iscrizioni, queste saranno restituite dal gestore agli utenti. Il gestore si obbliga ad attivare il corso, in caso di raggiungimento del 10° iscritto (se il numero minimo è pari a 10) e del 15° iscritto (se il numero minimo è pari a 15).

5. L'Amministrazione si riserva il diritto di non affidare uno o più servizi di cui al comma 2 del presente articolo (lettere: B,C,D,E,F).

Di conseguenza, il compenso al gestore potrà modificarsi sulla base dei costi di ciascun servizio e in base ai corsi effettivamente attivati, come definito nell'offerta economica presentata in sede di gara.

ART.3 – ATTIVITA' AGGIUNTIVE CON ONERI A CARICO DEL GESTORE

1. Sono comprese nella gestione le seguenti attività, sulla base di quanto indicato in sede di gara:

- A) Formazione e aggiornamento degli insegnanti;
- B) Banca dati di insegnanti di lingua italiana L2 e di iscritti ai corsi;
- C) Messa a disposizione di aule per i corsi e compiti di accoglienza, sorveglianza e pulizie degli spazi (con esclusione della pulizia delle aule per i corsi per i bambini di cui art..1, lettera E, cui il gestore deve assicurare accoglienza e sorveglianza) ;
- D) Presenza esperti ai corsi di cittadinanza;
- E) Organizzazione e stampa dispense corsi;
- F) Traduzione dispense corsi di cittadinanza.

2. Secondo quanto dichiarato in sede di gara, le attività di cui al precedente comma si svolgeranno con le seguenti modalità:

A) Formazione e aggiornamento degli insegnanti:

.....
.....
.....

B) Banca dati di insegnanti di lingua italiana L2 e degli iscritti ai corsi

.....
.....

.....
.....
C) Aule per i corsi (con esclusione delle aule per i corsi per i bambini di cui art.1, lettera E)
Il gestore si impegna a procurare le aule sotto indicate, idonee allo svolgimento dei corsi, con sede nel Comune di Prato, in località facilmente raggiungibili, e ad assicurare l'accoglienza degli utenti, la sorveglianza e la pulizia dei locali, senza oneri per il Comune di Prato.

Aule messe a disposizione (indicare numero): corsi lettera B.....sede.....
corsi lettera C..... sede.....
corsi lettera D..... sede.....
corsi lettera F.....sede.....

D) Presenza esperti ai corsi di cittadinanza (indicare disponibilità e tipo di esperto previsto – per esempio: medico o soggetto indicato da ASL per la sanità, oppure soggetto indicato da patronati o sindacati o Centro per l'impiego per il lavoro etc.).....
.....
.....
.....

E) Organizzazione e stampa dispense corsi (Indicare disponibilità, e numero copie).....
.....
.....
.....

F) Traduzione dispense corsi cittadinanza (indicare lingue nelle quali viene tradotto):
.....
.....
.....

G) Promozione e facilitazione accesso a certificazione CILS per gli utenti;
Il gestore si impegna a promuovere e facilitare l'accesso degli studenti a fine corso alla certificazione CILS presso l'università degli studi di Siena, dietro pagamento da parte degli studenti della quota dovuta per la certificazione e previa sottoscrizione di convenzione, se necessaria, tra il Comune di Prato e l'università.

3. Il soggetto gestore si impegna a svolgere le predette attività, senza alcun compenso aggiuntivo a quello previsto dagli articoli 1 e 2.

ART. 4 - RESPONSABILITA' DEL GESTORE

1. Il Gestore è responsabile della corretta esecuzione delle disposizioni e prescrizioni impartite con il presente capitolato, nonché dell'ottemperanza a tutte le norme di legge e regolamenti in materia di diritto del lavoro.
2. Il Gestore ha l'obbligo di fornire all'Amministrazione, se richiesto, tutta la documentazione necessaria ad accertare l'effettività di tale ottemperanza.
3. Il Gestore è inoltre direttamente responsabile di tutti gli eventuali danni di qualunque natura e per qualsiasi motivo arrecati a persone e/o a opere e materiali che risultassero causati per responsabilità del Gestore medesimo, anche nel caso di danni prodotti da negligenza e da un non corretto espletamento dei servizi assegnati.
4. Qualora, nel corso del servizio assegnato, si verificano irregolarità, problemi o altri inconvenienti di qualsiasi natura, il Gestore deve darne tempestiva comunicazione al Servizio comunale competente e comunque prestarsi a tutti gli accertamenti del caso.

5. Fermo restando quanto sopra previsto, l'appaltatore è inoltre tenuto a stipulare idonea polizza assicurativa per i danni ai corsisti.

ART. 5 – OBBLIGHI DEL GESTORE

1. Gli obblighi del Gestore sono i seguenti:
- A. Rispettare gli standard qualitativi e le norme di organizzazione e periodicità dei corsi definite nel presente capitolato;
 - B. Impegnarsi a svolgere direttamente tutte le attività di cui agli Art. 1, 2 e 3;
 - C. Il referente dell'appalto deve operare in accordo con il responsabile dell'U.P. Multietnicità, provvedendo a coordinare tutti i corsi oggetto del presente capitolato, attraverso il Comitato tecnico scientifico;
 - D. Effettuare almeno _____ controlli di qualità ogni _____ così come dichiarato in sede di gara;
 - F. Eseguire almeno _____ corsi di formazione ogni _____;
 - G. Attenersi alle disposizioni impartite dal responsabile dell'U.P. Multietnicità nell'espletamento delle attività appaltate, comunicando le eventuali proposte di diversa organizzazione o variazione dell'orario dei corsi;
 - H. Attuare le direttive impartite dal responsabile dell'U.P. Multietnicità finalizzate ad un miglior funzionamento del servizio o altrimenti di indirizzo politico amministrativo impartite dagli organi deliberativi;
 - I. Assicurare il rispetto di quanto previsto nell'art. 1 della legge 12/6/1990 n. 146, recante "Norme sull'esercizio del diritto di sciopero nei servizi pubblici essenziali e sulla salvaguardia dei diritti della persona costituzionalmente tutelati. Istituzione della commissione di garanzia dell'attuazione della legge";
 - J. Sono a carico del Gestore tutti gli oneri e le attività inerenti la gestione, anche se non espressamente richiamate nel presente capitolato.

ART. 6 – PERSONALE: OBBLIGHI DEL GESTORE

1. Il Gestore si impegna a garantire il personale necessario all'erogazione dei servizi, secondo gli orari e le periodicità stabilite nell'art. 1.
2. Il Gestore assume direttamente, nelle modalità previste dalla legge, il personale necessario per la gestione dei servizi, con esclusione di qualsiasi rapporto diretto di quest'ultimo con il Comune di Prato, nel rispetto di tutte le prescrizioni della normativa vigente in materia, ivi compresi i C.C.N.L. di categoria, le norme su infortuni e pensionistica e la normativa sul volontariato e a corrispondere il compenso indicato nel modello "B" (Relazione)
3. Il gestore non può corrispondere ai dipendenti una paga inferiore a quella minima prevista dai C.C.N.L. per la qualifica di docente. Per incarichi di collaborazione coordinata a progetto o altro tipo di incarico professionale, il gestore non può corrispondere ai dipendenti una paga inferiore a euro 23.00/orari, al netto degli oneri previdenziali e contributivi; (netto aziendale)
4. Il mancato rispetto delle norme in materia di lavoro o previdenziale comporta l'immediata risoluzione del contratto.
5. Il Gestore si impegna altresì a:
- A. attenersi al rispetto dei criteri di gestione definiti dall' U.P. Multietnicità con proprie disposizioni e delle modalità attuative dei servizi stessi così come definiti in regolamenti e norme di uso;
 - B. attenersi alle disposizioni impartite dall'U.P. Multietnicità nell'espletamento delle attività e dei servizi in gestione, e nel mantenimento degli standard qualitativi indicati;
 - C. ad impiegare come coordinatore-referente per l'appalto il sig./la sig.ra _____, nato/a _____ il _____ a: _____ figura professionale in possesso del seguente titolo di studio: _____, esperienze professionali _____ altri titoli _____

D. ad impiegare nella gestione della segreteria il sig./la sig.ra individuata in sede di gara nella persona di _____ nato/a a _____ il _____ in possesso del seguente titolo di studio _____

E. ad impiegare come operatori i sig.ri

• *per corso alfabetizzazione per cinesi:* il Sig. _____, madre lingua _____ in possesso del seguente titolo di studio _____ conseguito presso _____ con esperienza dell'insegnamento dell'italiano come lingua seconda maturata presso _____ (altri titoli) _____

• *per corso di cittadinanza attiva e lingua italiana per stranieri:* _____ in possesso del seguente titolo di studio _____ con titoli per l'insegnamento di ITA/L/2 _____ con esperienze presso _____

• *per corsi di lingua e cultura straniera per italiani:* Sig _____ madrelingua _____ in possesso del seguente titolo di studio _____ conseguito presso _____ con esperienze di insegnamento _____ e il Sig. _____ madrelingua italiana, in possesso del seguente titolo di studio _____ con esperienze di insegnamento: _____

• *per corsi di lingua italiana per bambini e ragazzi stranieri da 6 a 16 anni*
Sig. _____ in possesso del seguente titolo di studio _____ con titoli per l'insegnamento di ITA/L/2 _____ con esperienze presso _____

• *per corsi di lingua madre per stranieri da 6 a 16 anni*
_____ madrelingua _____
in possesso del seguente titolo di studio _____
esperienza nell'insegnamento della lingua straniera _____

- F. a sostituire tempestivamente anche il personale che, ad insindacabile giudizio dell'Amministrazione appaltante e su richiesta scritta, si sia dimostrato non idoneo ad un corretto svolgimento dei compiti assegnati;
- G. a non sostituire il personale indicato in sede di gara, che ha costituito valutazione ai fini dell'aggiudicazione, senza giustificato motivo, che deve essere comunicato al responsabile dell'U.P. Multietnicità;
- H. nel caso di sostituzione o incremento del personale per giustificato motivo, a sottoporre il nominativo al responsabile dell'U.P. Multietnicità che deve approvare per iscritto il nominativo proposto;
- I. a garantire, da parte degli addetti al servizio, la massima riservatezza su ogni aspetto del servizio svolto ed ad assicurare il rispetto della puntualità degli orari;
- J. a presentare entro e non oltre il 20 gennaio dell'anno successivo una dichiarazione sostitutiva dei certificati di regolarità contributiva INPS e INAIL stabilendo che si procederà alla dichiarazione di decadenza della convenzione nel caso in cui il gestore non trasmetta la dichiarazione di regolarità contributiva nei termini assegnati o nel caso in cui la ditta non risulti in regola con i versamenti contributivi.

ART. 7 – ATTIVITA' DI CONTROLLO E ISPEZIONE

1. L'Amministrazione comunale, allo scopo di accertarsi del diligente e puntuale svolgimento del servizio, si riserva il diritto di compiere ogni ispezione e controllo che ritenga, a suo insindacabile giudizio, opportuno per il monitoraggio complessivo del livello qualitativo dei servizi affidati e del rispetto di quanto analiticamente definito agli articoli precedenti. Il Gestore è tenuto a consentire, in qualunque momento, l'accesso ai dipendenti e agli Amministratori comunali incaricati per lo svolgimento di controlli e verifiche.
2. L'Amministrazione comunale effettua controlli specifici sui servizi appaltati per verificare la congruenza con i programmi dell'Amministrazione comunale e la loro congruenza rispetto agli standard qualitativi e quantitativi fissati nei documenti programmatici dell'ente.
3. In relazione ai servizi oggetto del presente appalto, il gestore definisce gli indicatori di qualità del servizio erogato e garantisce il regolare flusso di informazioni all'Amministrazione Comunale con carattere di:
 - a) continuità (rilevazione di flussi di informazione sulla gestione del servizio mediante connessioni informatiche);
 - b) periodicità: con rilevazione di dati complessi organizzati mediante:
 - rapporto semestrale che deve contenere una breve relazione sull'andamento della gestione degli spazi, la rilevazione degli indicatori e una dichiarazione di aver rispettato le norme in materia di lavoro, infortunistica e previdenziale.
 - servizio di monitoraggio in via continuativa del grado di soddisfazione dell'utenza attraverso un sintetico questionario fornito dalla P.A., che il Gestore si impegna a far compilare a tutti gli utenti della struttura e che vanno raccolte a cura del Gestore.
 - c) occasionalità: con rilevazione o acquisizione da parte della Amministrazione Comunale di informazioni o dati a seguito di segnalazioni o reclami ricevuti da parte dei corsisti. I dati richiesti dalla P.A. al Gestore nell'ambito della suddetta tipologia di controllo dovranno essere forniti dal Gestore entro gg. 3 dalla ricezione della richiesta.
4. L'Amministrazione comunale può attivare con la collaborazione del gestore verifiche funzionali sul servizio, al fine di accertare l'impatto sul contesto socio-economico di riferimento.
5. L'Amministrazione comunale si riserva il diritto di effettuare indagini e verifiche sulla soddisfazione degli utenti del servizio. Il gestore si impegna ad adeguare, nell'ambito degli obblighi fissati dal presente capitolato, l'erogazione dei servizi a quanto richiesto dagli utenti.

ART. 8 – SUBAPPALTO

1. E' vietato il subappalto, anche parziale, del servizio oggetto del presente capitolato.

ART. 9 – CORRISPETTIVO

1. Il compenso per il servizio verrà calcolato sulla base dei prezzi offerti in sede di gara.
2. Il pagamento dovuto al gestore per i servizi di cui al presente capitolato sarà effettuato con le seguenti modalità: alla fine di ogni mese, dietro presentazione di fattura, con la documentazione delle attività svolte.
3. Le fatture dovranno essere emesse dal gestore con data di emissione entro i primi 7 giorni di ogni bimestre; il pagamento avverrà di norma entro 60 giorni dal ricevimento della fattura.
4. La fattura dovrà riguardare i servizi effettivamente svolti nel mese precedente, così come risultanti dalla idonea documentazione. dovrà riportare un numero di voci identico alle voci delle tipologie di servizio presenti nel capitolato e nell'offerta del prezzo (solo nel caso in cui una tipologia di servizio abbia una quantità pari a zero si avrà anche l'assenza della voce nella fattura).

5. L'amministrazione comunale potrà trattenere sul prezzo da corrispondere le somme necessarie ad ottenere il rimborso spese per il pagamento delle eventuali penalità irrogate.
6. I compensi spettanti agli operatori e al personale impiegato saranno corrisposti al gestore come segue: mensilmente per l'attività di segreteria (lettera G), almeno mensilmente per gli insegnanti dei vari corsi di lingua.

ART. 10 – PENALI

1. Ove il Comune riscontrasse inadempienze degli obblighi assunti ovvero violazioni delle disposizioni contenute nel presente capitolato, provvederà alla formale contestazione per iscritto, con lettera raccomandata A.R. indirizzata al legale rappresentante dell'azienda. Questa potrà far pervenire le proprie controdeduzioni entro e non oltre 20 (venti) giorni dalla data di ricevimento della contestazione.

Tabella: Casi di inadempienza

| INADEMPIENZA | PENALITA' |
|---|-------------------------------------|
| Mancato rispetto delle disposizioni impartite dal responsabile dell'U.P. Multiethnicità nell'espletamento delle attività appaltate | € 4.000,00 |
| Mancata comunicazione dell'organizzazione e della variazione del calendario dei corsi | € 500,00 |
| Impiego di personale senza autorizzazione del responsabile dell'U.P. Multiethnicità | € 4.000,00 |
| Atteggiamento degli operatori non corretto nei confronti dell'utenza o non conforme agli standard di erogazione di un servizio pubblico | € 500,00 |
| Mancata effettuazione periodica del controllo di qualità | € 2.000,00 |
| Qualora da ogni indagine o sopralluogo effettuati ai sensi dell'art. 7 emerga uno standard qualitativo non soddisfacente del servizio erogato | € 2.000,00 |
| Sostituzione del personale senza giustificato motivo | € 4.000,00 |
| Mancata sostituzione tempestiva del personale non idoneo | € 100,00 per ogni giorno di lezione |
| Sostituzione del personale senza preventiva sottoposizione dello stesso al responsabile dell'U.P. MULTIETNICITÀ | € 2.000,00 |
| Mancato rispetto della riservatezza su ogni aspetto del servizio svolto | € 500,00 |
| Mancata trasmissione della documentazione | € 500,00 |
| Mancata comunicazione di irregolarità nel servizio | € 500,00 |
| Mancato rispetto degli standard qualitativi e delle norme di funzionamento | € 2.000,00 |
| Mancata presentazione della documentazione INPS, INAIL | € 500,00 |

2. Nel caso in cui nell'arco di 30 giorni la stessa tipologia di inadempienza dovesse verificarsi più di una volta, a partire dalla seconda sanzione gli importi previsti nella precedente tabella verranno raddoppiati.
3. Le penali indicate nel presente articolo e le altre previste nel presente Capitolato saranno trattenute dal Comune sul corrispettivo dovuto al Gestore per le prestazioni inerenti ai servizi.

ART.11 – RISOLUZIONE DEL CONTRATTO

1. L'accertamento e la contestazione dei seguenti inadempimenti, secondo le modalità previste dalla L.241/90, comporterà l'automatica e immediata risoluzione del contratto di gestione:

- a) Subappalto anche parziale della gestione;
 - b) Tre violazioni in un anno che danno luogo alle penalità di cui all'art. 10 o di altri obblighi previsti nel presente capitolato;
 - c) Mancato rispetto della normativa in materia d'assunzione e rapporto di lavoro del personale dipendente;
 - d) Mancato rispetto della normativa in materia di igiene e sicurezza dei locali comunali;
 - e) Mancato svolgimento delle attività di cui all'art. 1,2,3, del capitolato.
2. La risoluzione comporterà tutte le conseguenze di legge, compresa la facoltà dell'Amministrazione di affidare il servizio a terzi.
 3. Alla ditta concessionaria verrà corrisposto il prezzo concordato del servizio effettuato, sino al giorno della disposta risoluzione, detratte le penalità.
 4. In caso di fallimento della ditta concessionaria, l'amministrazione comunale si riserva la facoltà di recedere dal contratto.
 5. Qualora il Gestore dovesse recedere dal contratto prima della scadenza naturale dello stesso, l'Amministrazione potrà rivalersi sulla cauzione di cui all'art.12, facendo salvo il diritto al risarcimento dell'eventuale ulteriore danno.

ART. 12 – CAUZIONE DEFINITIVA

1. A parziale garanzia delle obbligazioni assunte nei confronti dell'amministrazione comunale il Gestore dovrà prestare cauzione definitiva pari al 5% dell'importo di aggiudicazione, da presentarsi nei tempi previsti dalla legge e secondo una delle seguenti modalità:
 - versamento presso la Tesoreria Comunale;
 - fidejussione bancaria o polizza assicurativa fidejussoria; detta fidejussione (o polizza assicurativa) dovrà, pena l'esclusione dalla gara, essere prestata solo da:
 - Istituti di credito o da banche autorizzate all' esercizio dell'attività bancaria ai sensi del D.Lgs. 1/9/1993 n.385;
 - Imprese di assicurazione autorizzate alla copertura dei rischi ai quali si riferisce l'obbligo di assicurazione;
 - Intermediari finanziari iscritti nell'elenco speciale di cui all'art.107 del D.Lgs. 1/9/1993 n.385, che svolgono in via esclusiva o prevalente attività di rilascio di garanzie, a ciò autorizzati dal Ministero del Tesoro, del bilancio e della programmazione economica.
2. La cauzione deve prevedere la espressa rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale e la operatività entro 15 giorni a semplice richiesta scritta della stazione appaltante.
3. La cauzione garantirà il risarcimento di eventuali danni subiti dal Comune ed il rimborso delle spese che lo stesso dovesse sostenere durante l'applicazione del presente appalto a causa di inadempienze o cattiva esecuzione del contratto subiti dal Comune.
4. La ditta è obbligata a reintegrare la cauzione nel caso in cui il Comune abbia dovuto avvalersene; in caso di inadempienza la quota potrà essere detratta dai corrispettivi dovuti per lo svolgimento del servizio, previa comunicazione scritta. Nel caso in cui la cauzione risulti insufficiente resta salvo per il Comune esperire ogni altra azione risulti necessaria.
5. La somma sarà svincolata al termine del contratto, previa verifica del corretto svolgimento da parte della ditta aggiudicataria degli obblighi contrattuali.

ART. 13 – RESPONSABILITA' CIVILE VERSO TERZI

1. E' obbligo del Gestore adottare, nell'esecuzione dell'appalto, tutte le cautele necessarie per garantire l'incolumità degli addetti ai lavori e di chiunque fruisca della struttura. In caso di danni a persone o cose, la responsabilità civile è a carico del Gestore, intendendosi integralmente sollevata l'Amministrazione Comunale da ogni responsabilità.

2. L'appaltatore dovrà inoltre stipulare apposita polizza assicurativa per la responsabilità civile verso terzi derivante dalla conduzione dell'appalto, con massimale ritenuto idoneo dal concessionario a garantire il risarcimento di ogni eventuale danno prodotto da terzi a beni mobili o immobili dell'Amministrazione Comunale, e comunque non inferiore a E. 5.000.000,00 nella quale il Comune dovrà essere espressamente considerato come "terzo", da presentarsi prima della stipula del contratto.

ART. 14 – ONERI FISCALI E COMPETENZA

1. In caso di controversia, le parti convengono che l'autorità giudiziaria competente per territorio sia, in via esclusiva, quella del Foro di Prato.
2. Tutte le spese di bollo , registro o altri oneri fiscali connessi al contratto sono a carico del Gestore. Le parti convengono che il presente atto è soggetto a registrazione in caso d'uso, in quanto scrittura privata i cui corrispettivi sono assoggettati a IVA.

Il Gestore

L'amministrazione Comunale

Il Gestore approva esplicitamente ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 1341 del codice civile gli art. 3,4,5,6,7,10 e 11.

Il Gestore

L'amministrazione Comunale
